

	GESTIÓN DE LOS PROGRAMAS	Código:	
	Formato Institucional de Asignaturas	Versión: 12-20	

Facultad	Ciencias Jurídicas y Políticas				
Programa	Pregrado				
Nombre de la Asignatura	Legal English				
Código de la Asignatura		Semestre		Periodo Académico	
Área Curricular					
Tipo de Asignatura:	Obligatoria	X	Electiva		
Modalidad %:	Teórica		Práctica		Teórica- práctica X
Pre-requisitos (Código y nombre):					
Co-requisitos (Código y Nombre):					
Número de créditos:	2	Horas presenciales/semana		Horas acompañamiento sincrónico	4
Semanas	14	Horas Trabajo Independiente/semana			2

EQUIPO DOCENTE

	NOMBRE	CORREO ELECTRÓNICO	HORARIO ATENCIÓN A ESTUDIANTES (Día – Hora)	LUGAR DE ATENCIÓN A ESTUDIANTES
Coordinador(es)				
Docente(s)	Andrea Saray	msarayn@unbosque.edu.co	L-V 8-10am	
Docente(s) laboratorio	Johana Lozano			

Información Académica

1. Justificación

Técnicas de traducción jurídica y comprensión en inglés.

2. Contenidos Generales

Semana	Unidad	Tema
	UNIDAD I. Introduction to Legalese	A. Legalese basics Definition Characteristics
	*Complementary Language Workshop	B. Translation tools and techniques Resources Steps Identifying main aspects of the legal document

	GESTIÓN DE LOS PROGRAMAS	Código:	
	Formato Institucional de Asignaturas	Versión: 12-20	

		Identifying technical terminology
	UNIDAD 2. Job Research and Multicultural Business	A. Job research <ul style="list-style-type: none"> • CV • Cover Letter • Interview
	*Complementary Language Workshop on Empathy - Part 1	B. Intercultural communication Culture <ul style="list-style-type: none"> • Elements (Visible vs non-visible) • Cultural classification Cultural lenses <ul style="list-style-type: none"> • Stereotypes/prejudices • Reflection about your own culture
		C. Language of negotiation
	UNIDAD 3. Contracts	A. Contracts elements Terminology of commercial and labor contracts Identifying main descriptors, conditions and consequences
	*Complementary Language Workshop on Empathy - Part 2	B. Best practice in modern contract drafting Legal Design + Legal Design Thinking Case studies
	UNIDAD 4. Multicultural law systems	A. Introduction to Legal Systems Common law Civil law Islamic law
	* Language workshop: Common language vs informal language Part 1 and Part 2	
	UNIDAD 5. Moot Court *Complementary Language Workshop Roleplay Part 1 and Part 2	Setting up and preparation of the Moot Court.

3. Objetivos de aprendizaje

Dimensión de aprendizaje significativo	Objetivos de aprendizaje
Conocimiento fundamental	Los estudiantes identifican los términos jurídicos relevantes que requieren de una traducción jurídica en contraposición a una traducción literal y reconocen las herramientas que permiten comparar la equivalencia de las figuras legales en los diferentes sistemas jurídicos. Igualmente, identifican las principales características de los sistemas jurídicos y los aspectos culturales que influyen en los negocios internacionales.